

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

EDWIN NAEF S.A. ZÜRICH

*Silk Manufacturers*

Novelties for Ladies' Dresses in silk, rayon, nylon, cotton.

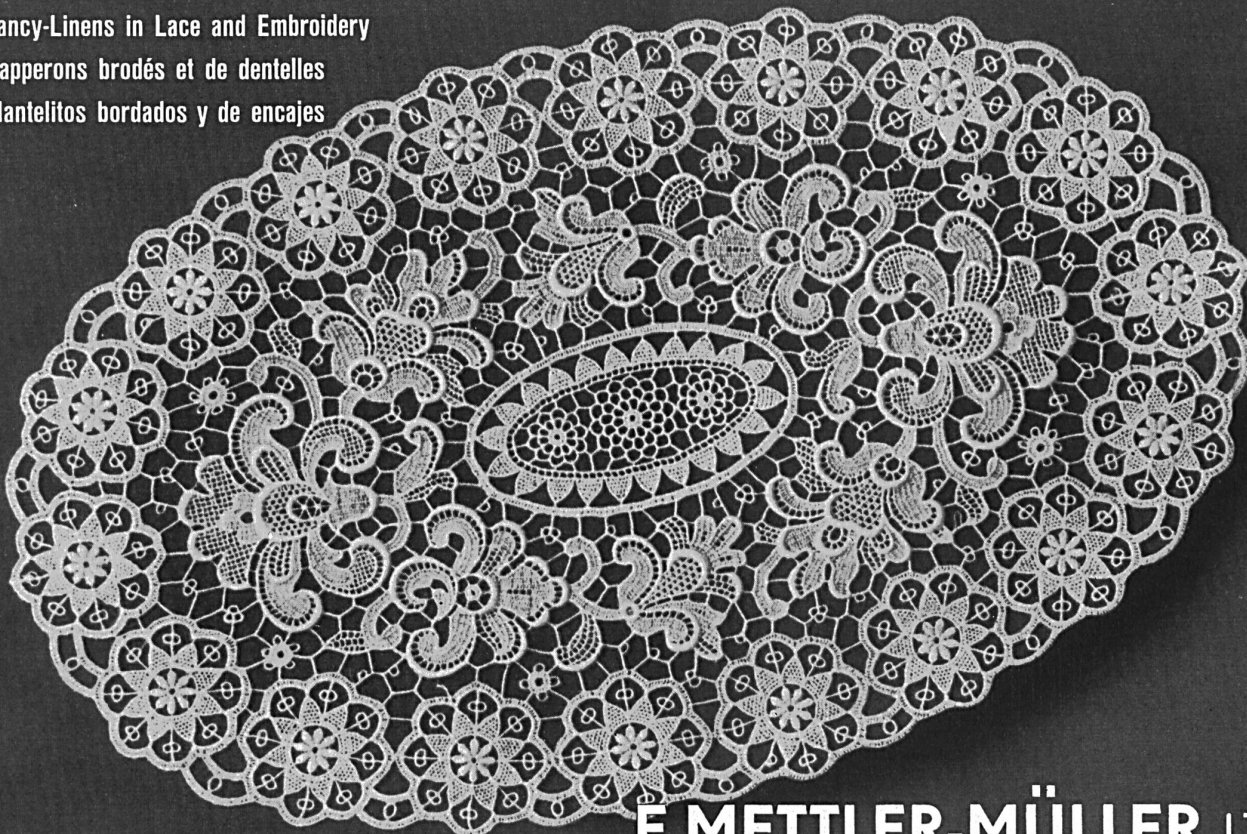
Tie silks.

Factories in Hedingen (Switzerland), Säckingen (Germany),  
Bregenz (Austria), Panissières (France).

Fancy-Linens in Lace and Embroidery

Napperons brodés et de dentelles

Mantelitos bordados y de encajes



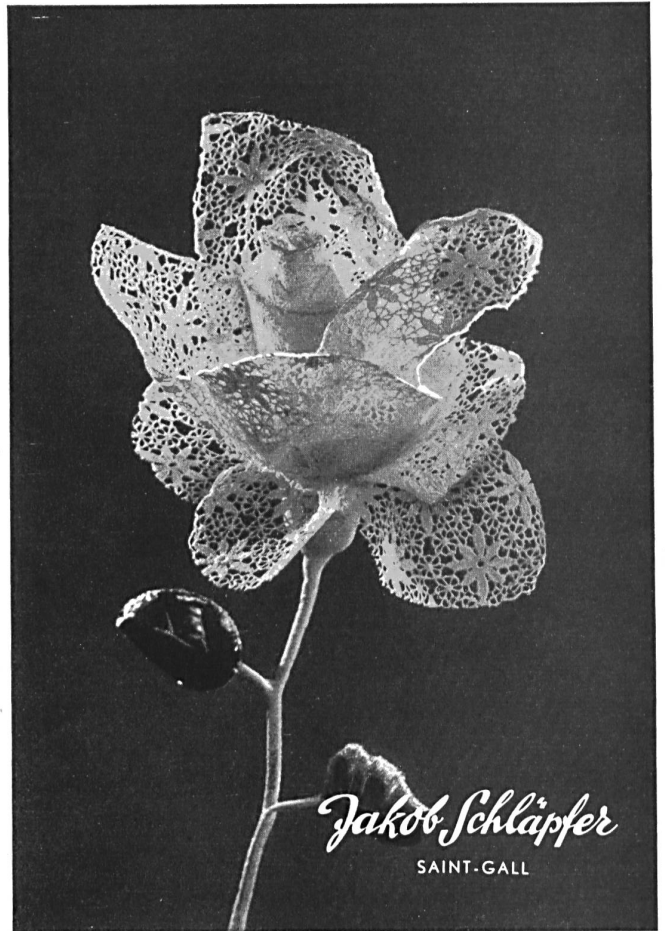
**E. METTLER-MÜLLER LTD.**  
RORSCHACH



NOVELTY FABRICS

**Reichenbach & Co**

ST. GALL · SWITZERLAND



**HUFENUS & Cie S.A.**

**ST-GALL**

FABRICANTS DE  
HAUTES NOUVEAUTÉS  
EN  
DENTELLES ET BRODERIES

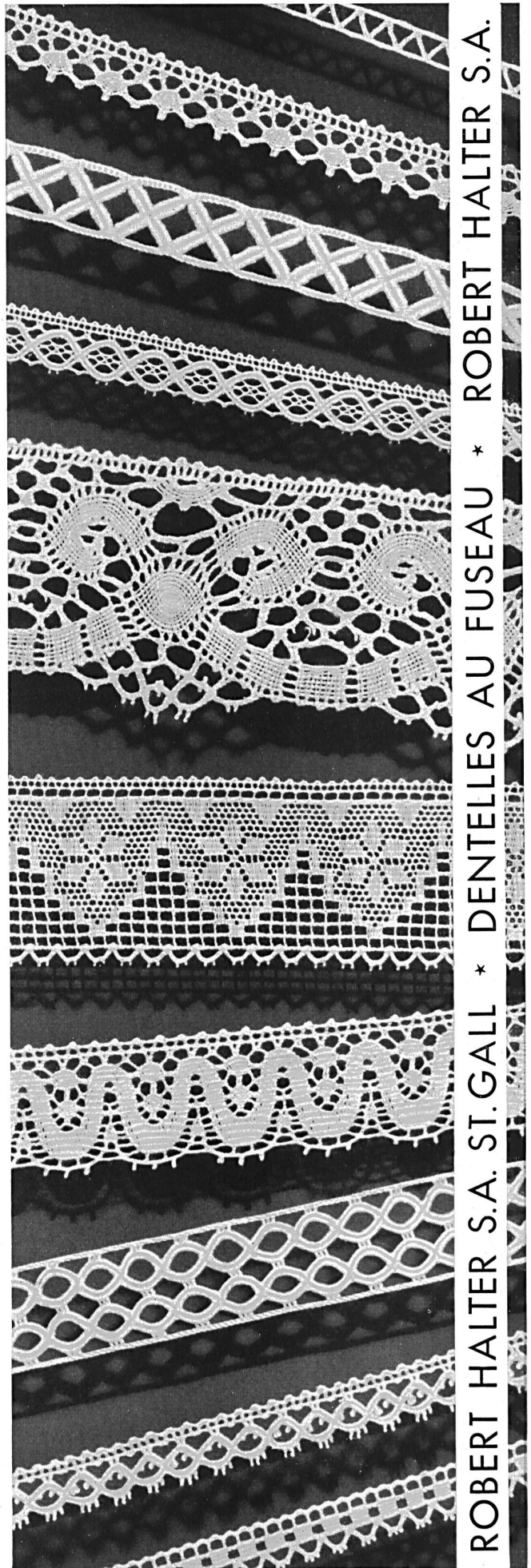
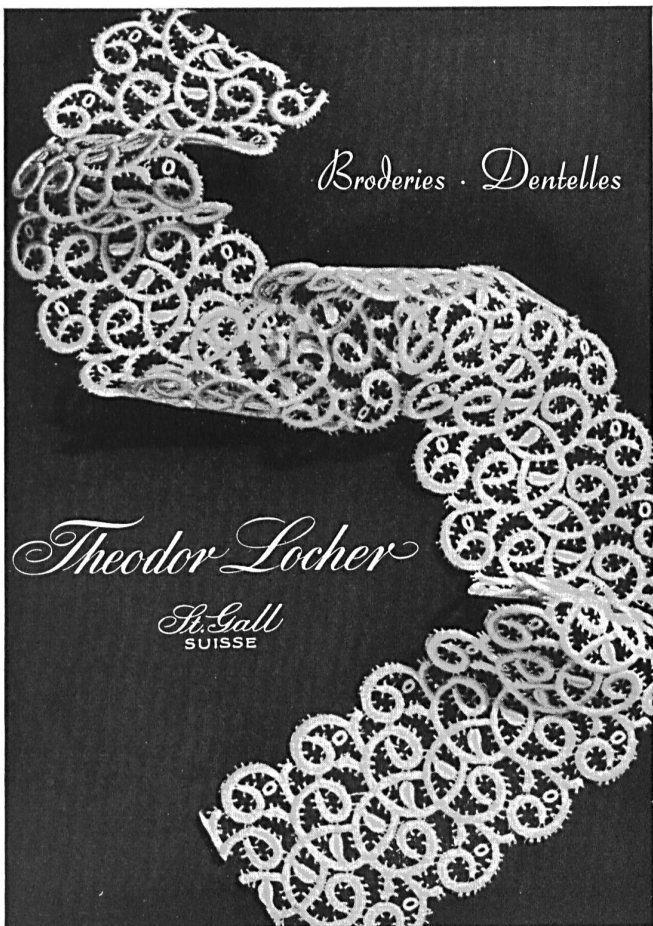
MAISON FONDÉE EN 1885



**Paul Schafheitle & Co.**  
**Zürich**

Nouveautés unis, imprimés, faç.  
en  
Soie, Rayonne, Fibranne, Nylon

Novelties, plain, printed  
fashion-fabrics in  
Silk, Rayon, Staple Fibre, Nylon

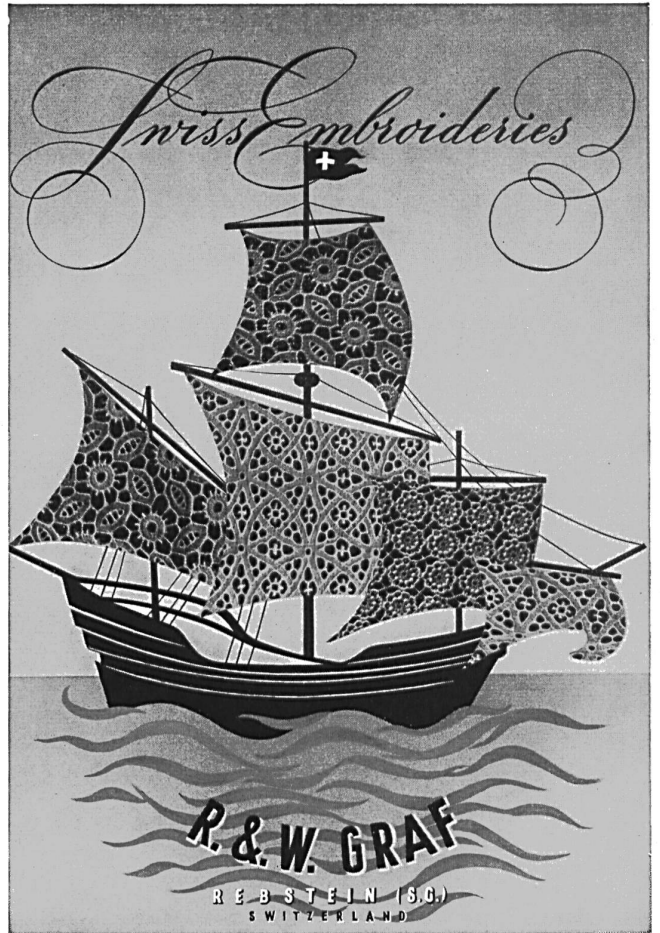


# EUGSTER & HUBER

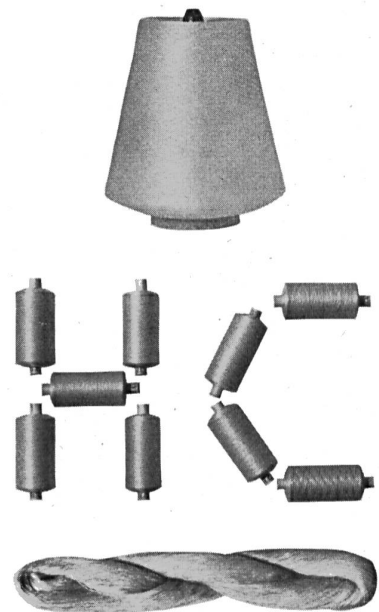
ST. GALLEN



Plain, printed, embroidered  
**PIECE GOODS**  
 for dresses, blouses, lingerie, curtains, etc.  
 Poplin for shirts and raincoats



## HEER & CO. S.A. OBERUZWIL SUISSE



Fils pour toute l'industrie textile  
 Yarns for the whole textile industry  
 Garne für die gesamte Textilindustrie

couture

Rose Bertin

fourrures

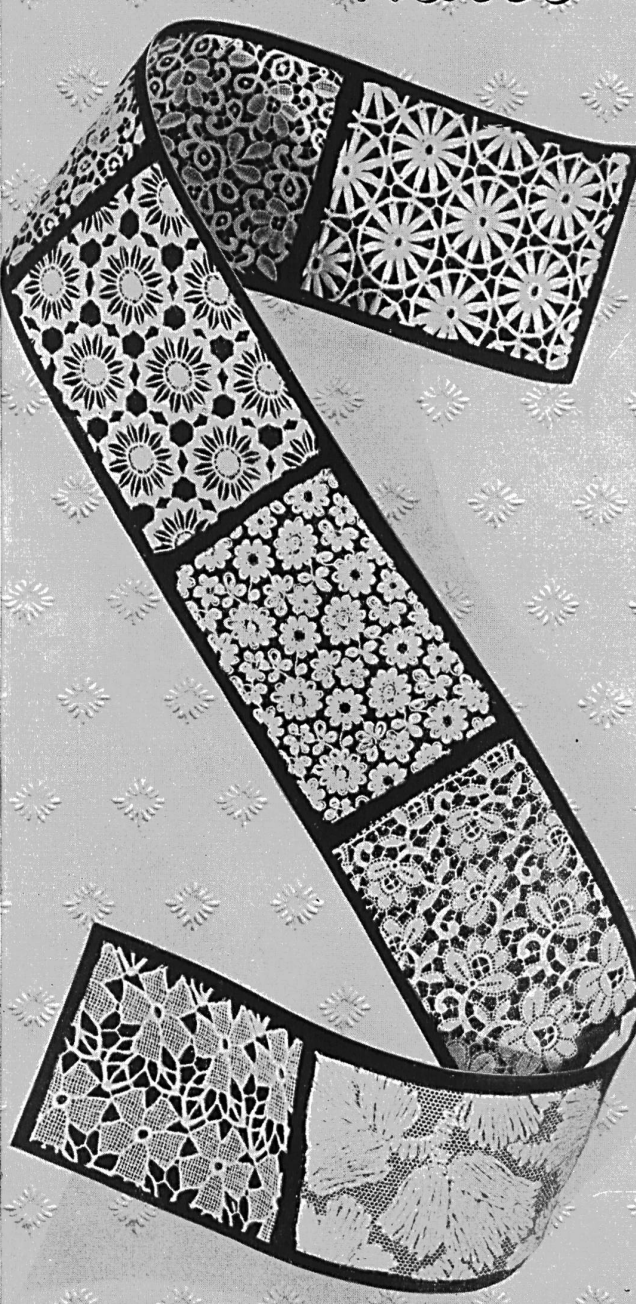
*présente  
sa nouvelle collection  
tous les jours  
sur rendez-vous  
et se fera un plaisir  
de vous accueillir  
dans ses salons*

SEESTRASSE 119 ZURICH TÉL. 25 76 41

chapeaux

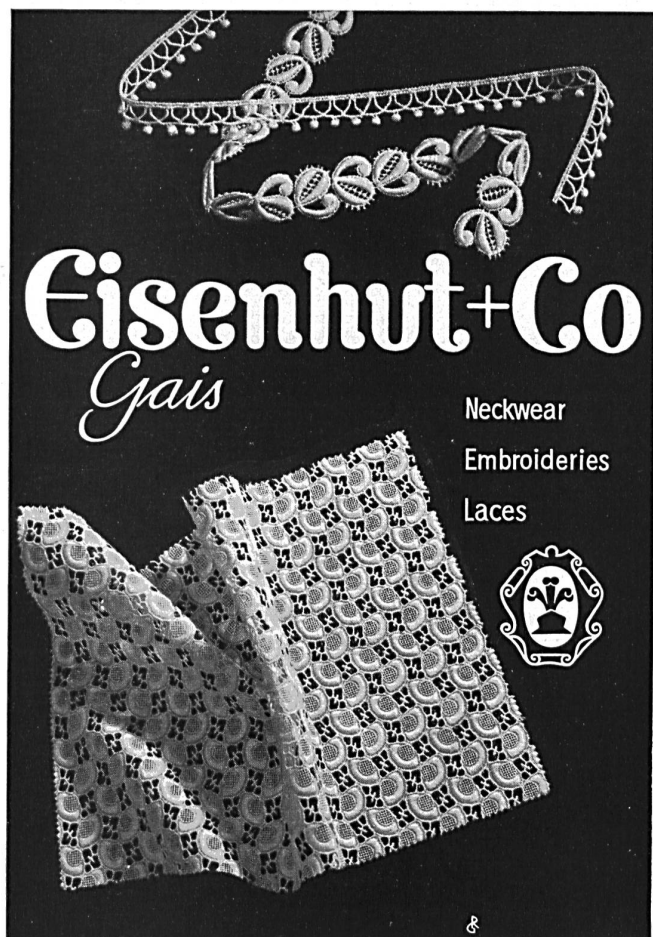
sport

Wasco




WALTER SCHRANK & CO.  
BRODERIES · DENTELLES · MOUCHOIRS

ST. GALL  
SUISSE / SWITZERLAND

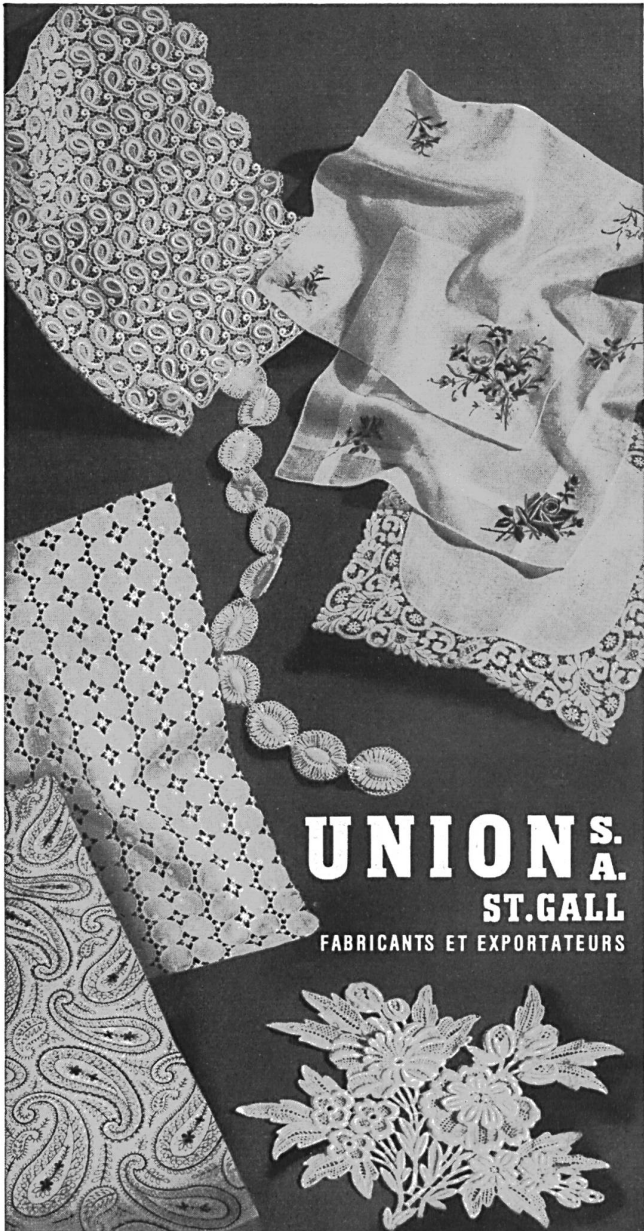


Eisenhut+Co  
*Gais*

Neckwear  
Embroideries  
Laces



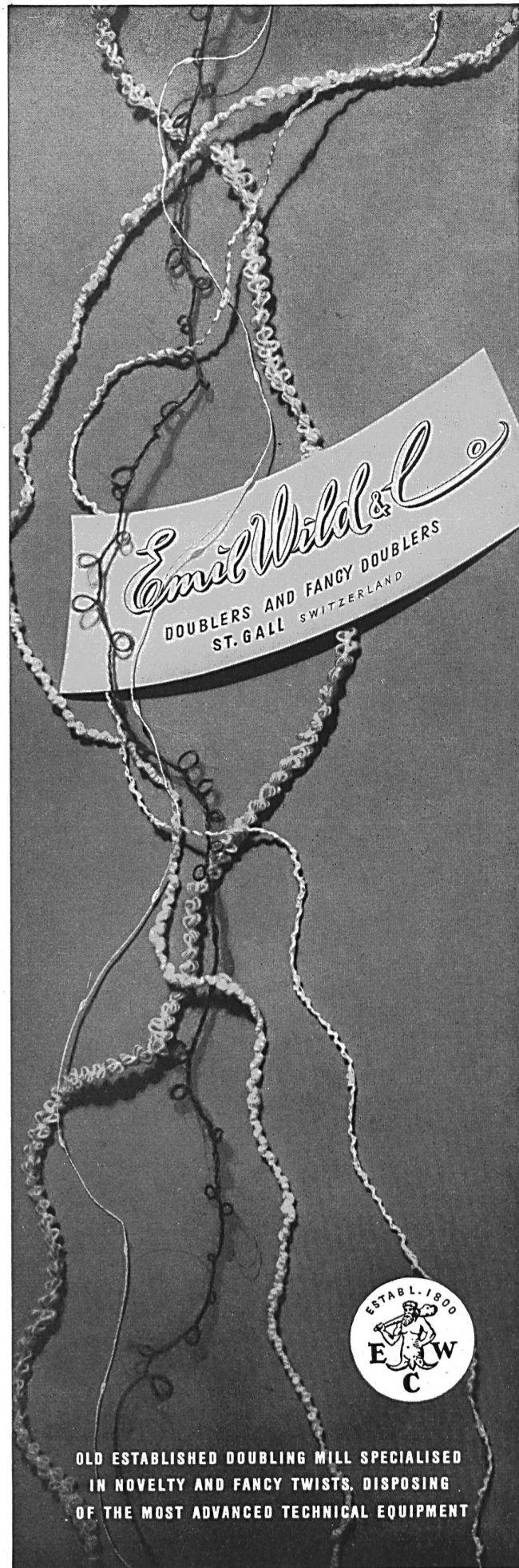
&



**UNION S.  
A.  
ST. GALL**  
FABRICANTS ET EXPORTATEURS



BRODERIES - DENTELLES - NOUVEAUTÉS  
MOUCHOIRS - BRODÉS



*Emil Wild & Co.*  
DOUBLERS AND FANCY DOUBLERS  
ST. GALL SWITZERLAND



OLD ESTABLISHED DOUBLING MILL SPECIALISED  
IN NOVELTY AND FANCY TWISTS, DISPOSING  
OF THE MOST ADVANCED TECHNICAL EQUIPMENT



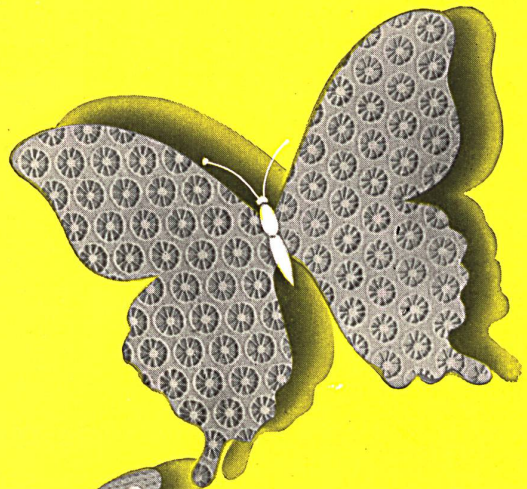
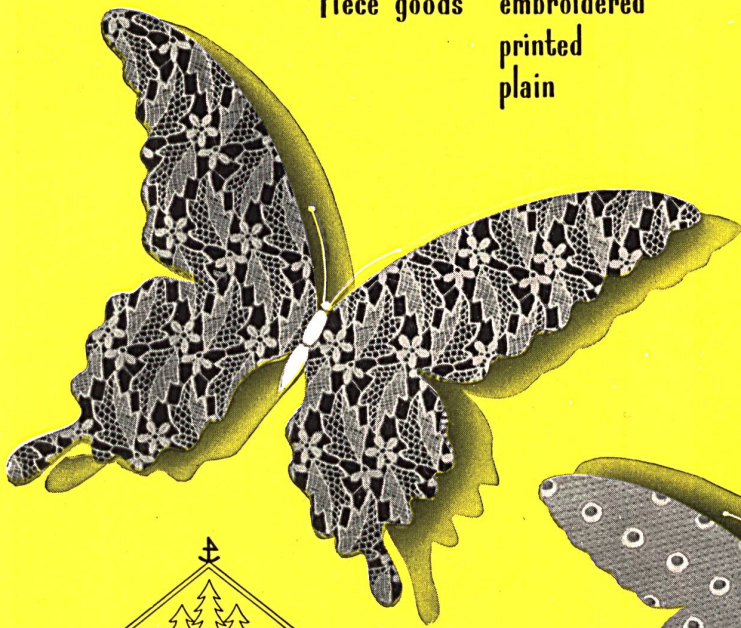
Plain Fabrics in Cotton and Staple Fibre  
 Printed Scarves, Table Cloths  
 Furnishing and Upholstering Fabrics

## Winzeler, Ott & Co. Ltd., Weinfelden

(Switzerland)

WEAVERS DYERS PRINTERS FINISHERS

Known for their **NOVELTIES** in  
 Piece goods embroidered  
 printed  
 plain



**STURZENEGGER & TANNER & CO. LTD.**

ST. GALL

SWITZERLAND

# GRILON

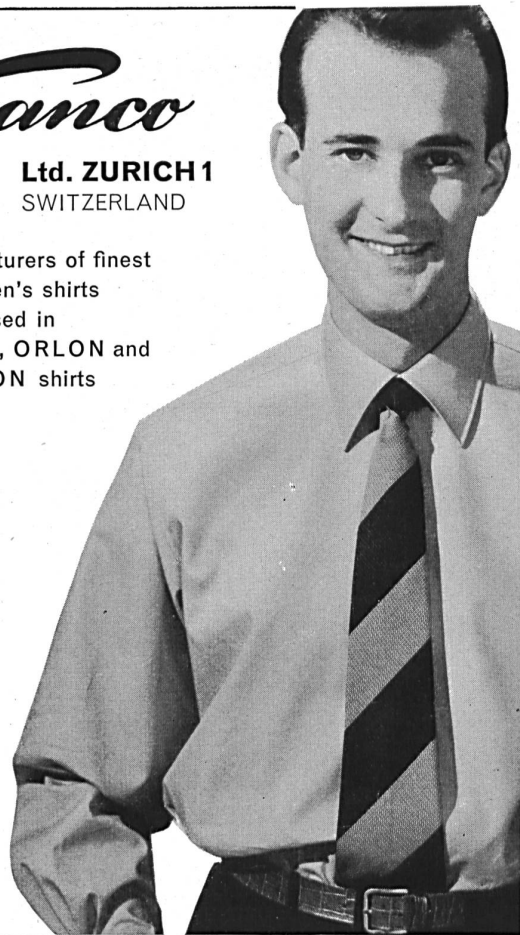
LA FIBRE TEXTILE  
SUISSE  
ENTIÈREMENT  
SYNTHÉTIQUE



# Sanco

Ltd. ZURICH 1  
SWITZERLAND

Manufacturers of finest  
gentlemen's shirts  
Specialised in  
NYLON, ORLON and  
DACRON shirts



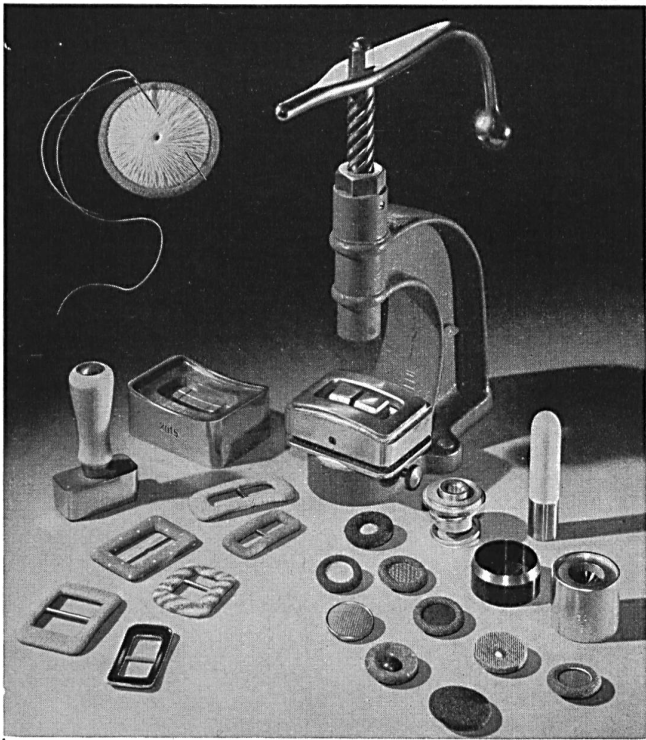
Fil

# Mettler

Faden



E. METTLER - MÜLLER  
Rorschach

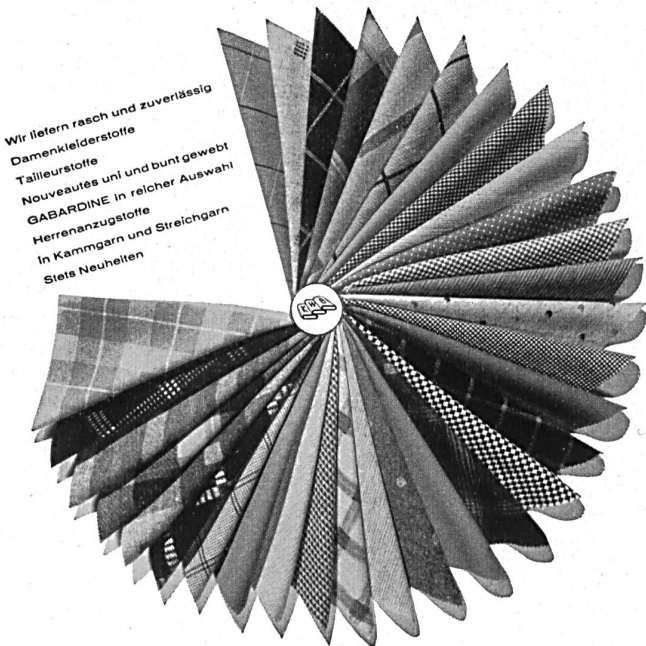


**KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE (ZURICH)**

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil  
 Buckles moulds and button moulds with thread backs  
 Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen



**Nouveautés en tissus  
 de laine pour costumes et manteaux  
 TUCHFABRIK LOTZWIL AG  
 Lotzwil (Suisse)**

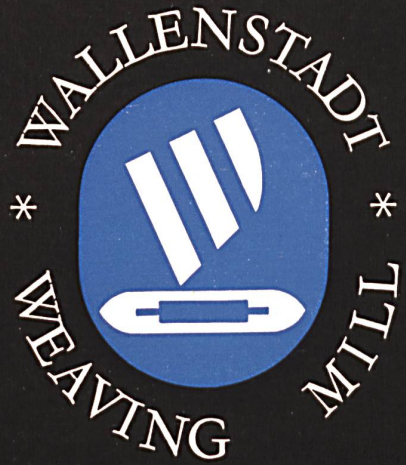


Wir liefern rasch und zuverlässig  
 Damenkleiderstoffe  
 Tailleurstoffe  
 Nouveautés uni und bunt gewebt  
 GABARDINE in reicher Auswahl  
 Herrenanzugstoffe  
 In Kammgarn und Streichgarn  
 Stets Neuheiten

**KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG. ZOFINGEN**



**BAUMLIN, ERNST & CO. ST. GALL**  
Doubliers  
Retorderie



WALLENSTADT - SWITZERLAND



*Embroidered Handkerchiefs  
for Ladies and Children  
Lace Handkerchiefs  
Allovers and Embroideries*



Fabrication  
de rubans,  
tissus pour modes,  
fournitures  
pour chapeaux.  
Echarpes.  
Etiquettes  
imprimées  
et tissées.

**Sager & Cie**  
Dürrenäsch  
(Suisse)

*It's Altoco  
for  
Motifs*

**ALTOCO AG**  
St.Gallen

Specialists in embroidered Motifs and Manufacturers of all kinds of  
embroidered Allovers, Laces and Trimmings in Cotton, Rayon and Nylon

100jährige Erfahrung schafft  
**bessere Zwirne**

für Weberei  
Tricotage  
Strumpffabrikation  
Beuteltuchherstellung  
Kabel-Industrie

**RZ**  
gegr. 1851

R. Zinggeler AG.  
Seidenzwirnereien  
Genferstr. 3 Zürich  
Tel. 051/27 23 36

SKEIN-DYEING

TINTORERIA EN MADEJONES

SILK, NYLON AND MIXED YARNS FOR WEAVING, KNITTING AND HOSIERY

HILADOS DE SEDA, DE NYLON Y MEZCLADOS PARA LAS TEJEDURÍAS Y LA FABRICACIÓN DE GÉNEROS DE PUNTO

*Zwicky & Co*  
WALLISELLEN (ZCH)

SILK AND NYLON YARNS RAW AND DYED

HILOS TORCIDOS CRUDOS Y TEÑIDOS

SILK FOR INSULATION  
SEDAS PARA EL AISLAMIENTO DE CABLES

**POCHETTES MAVIR**



Mavir-Tüechli 77

Mavir-Tüechli 82

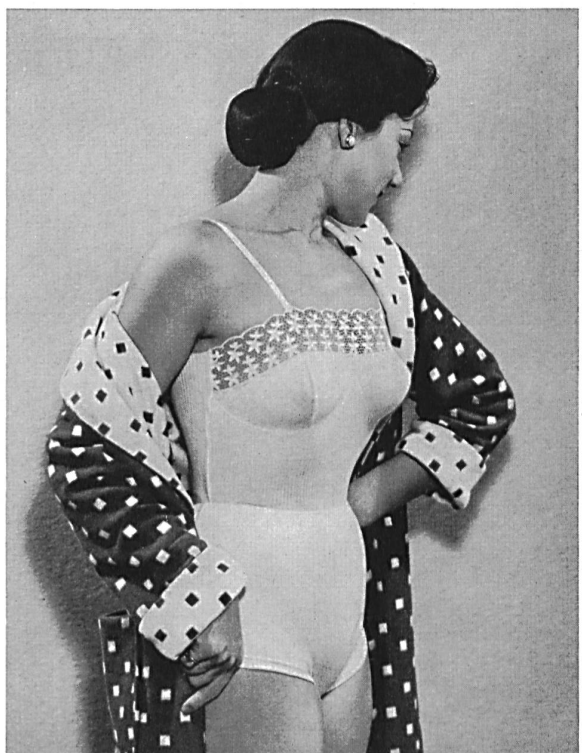
Mavir-Tüechli 118

Mavir-Tüechli 65

Erhältlich in guten Fachgeschäften

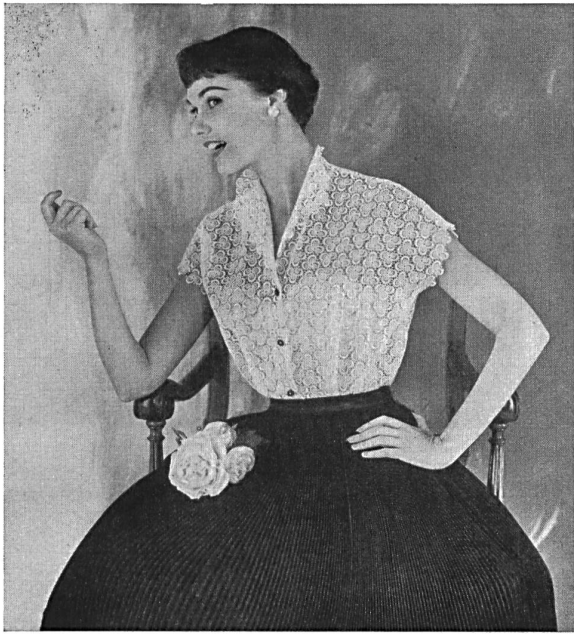


**MAVIR - ZÜRICH TALACKER 35**



*Hocosa*

**HOCHULI & CO., Ltd.**  
SAFENWIL (Switzerland)  
Ladies' and children's underwear. Superior quality.



Modell FARIDA BRIG

Wäsche- und Blusenfabrik **Farida**

USTER / Schweiz

Unsere Frühjahr/Sommerkollektion 1955  
in Guipure und Stickereiblusen ist bereit

*Le linge élégant  
qui fait la femme  
plus femme encore*



Jean Muller S. A., Strengelbach et Wohlen

Un jupon en nylon suisse,  
doux et souple,  
avec dentelles de St-Gall,  
ou une combinaison  
en charmeuse,  
richement garnie de dentelles,  
de coupe impeccable,  
voici de la belle lingerie  
— la lingerie Streba —  
féminine, séduisante,  
de qualité insurpassable.

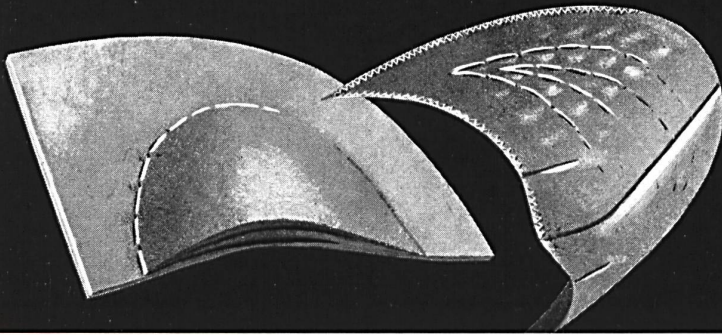
**Streba**



Bathing Suits — Jumpers and Cardigans — Babies' Wear  
Pullovers et Gilets — Articles pour bébés — Costumes de bain  
Knitting Works  
J. F. Rohrer-Bolliger Ltd. Fabrique de Bonneterie Romanshorn

WACHSELPOLSTER

EPAULETTES



SHOULDER PADS

Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ



**Opaline**  
VELVET CARDIGAN

SCHWARZ

**A. NAEGELI AG.,** Tricotfabriken  
BERLINGEN + WINTERTHUR  
WINTERTHUR



*Sous-vêtements tricotés élégants  
en laine fine pour l'hiver et en fil  
d'écosse léger pour l'été*

Fabricants  
**RUEGGER & C<sup>IE</sup>**  
Zofingue (Suisse)

**ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)**

Maison fondée en 1910

**CARRÉS et ÉCHARPES**

Imprimés à la main

en

pure soie, laine, fibranne, etc.

**MODÈLES EXCLUSIFS**



*Hirzel & Co., Ltd.*

SILK MANUFACTURERS

Novelties in silk, rayon  
and synthetic fabrics,  
also Jacquards.  
Ladies and children  
umbrella fabrics. Tie silks.

*Zurich*

The leading supplier for cotton piecegoods



Since years  
specialized in the  
fabrication of Voiles  
and Marquissettes  
for curtains.

*Special department:*  
**RAINCOATS**  
of pure cotton poplin  
and gabardine,  
impregnated, for ladies  
and gentlemen.

**Hans Fierz**

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés*

*Echarpen*

# Air Cargo

**More Sales**

**Less Stock**

Your goods, when forwarded by Swissair, arrive faster at their destination, can be thrown into the market at once and, consequently, will be sold faster. Shorter delivery terms and smaller stocks are the result of this convenient way of freight shipping.

Ask your Forwarding Agent. He will be glad to give you all the necessary information. He also knows exactly the considerable number of products which can be shipped at reduced rates.

## SWISSAIR



## TISSAGE DE SOIERIES

# E. Schubiger

+ CIE S.A. UZNACH-SUISSE  
FONDÉE EN 1858

SOIE NATURELLE  
LAINE / RAYONNE / FIBRANNE



### KNEUBÜHLER & Cie. ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats  
Manufacture de vêtements sport et manteaux  
Sportkleider- und Mäntelfabrik  
Sportkleeding- en mantelfabriek

*Abonnez-vous à*

## Textiles Suisses

Nos agences commerciales  
et nos intermédiaires à l'étranger  
(voir page 150)  
ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION  
COMMERCIALE  
RIPONNE 3, LAUSANNE

*vous renseigneront*



100 JAHRE



SPINNEREI AN DER LORZE  
BAAR / SCHWEIZ

1854 - 1954

Qualität seit 1854

Erstklassige Baumwoll- und Zellwollgarne

500 Mitarbeiter — 50 000 Spindeln

# CIBALAN

## im Vigoureux-Druck

Cibalane gewährleisten wasch-, walk- und lichtechte Drucke, ohne Chrombeizen zu benötigen. Dazu bieten sie im Vergleich zu Chromfarbstoffen den Vorzug eines sichereren und einfacheren Arbeitens: Die Druckfarben sind unbegrenzt haltbar und ergeben bei vollständiger Fixierung und maximaler Farbausbeute immer den gleichen Nuancenausfall. Der gedämpfte Kammzug lässt sich leicht auswaschen.

Zum Echtfärben von Wolle,  
Seide und synthetischen  
Fasern und für den  
Vigoureuxdruck: Cibalane

# CIBA

Ciba Aktiengesellschaft, Basel

Cibalan-Marke geschützt